



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

Egbert fica vermelho



Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

Egbert fica vermelho

Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

## Egbert fica vermelho



Portuguese (Português)  
French (Français)

Translation (Portuguese): Marisa Pereira Paço Pragier and EUP Team

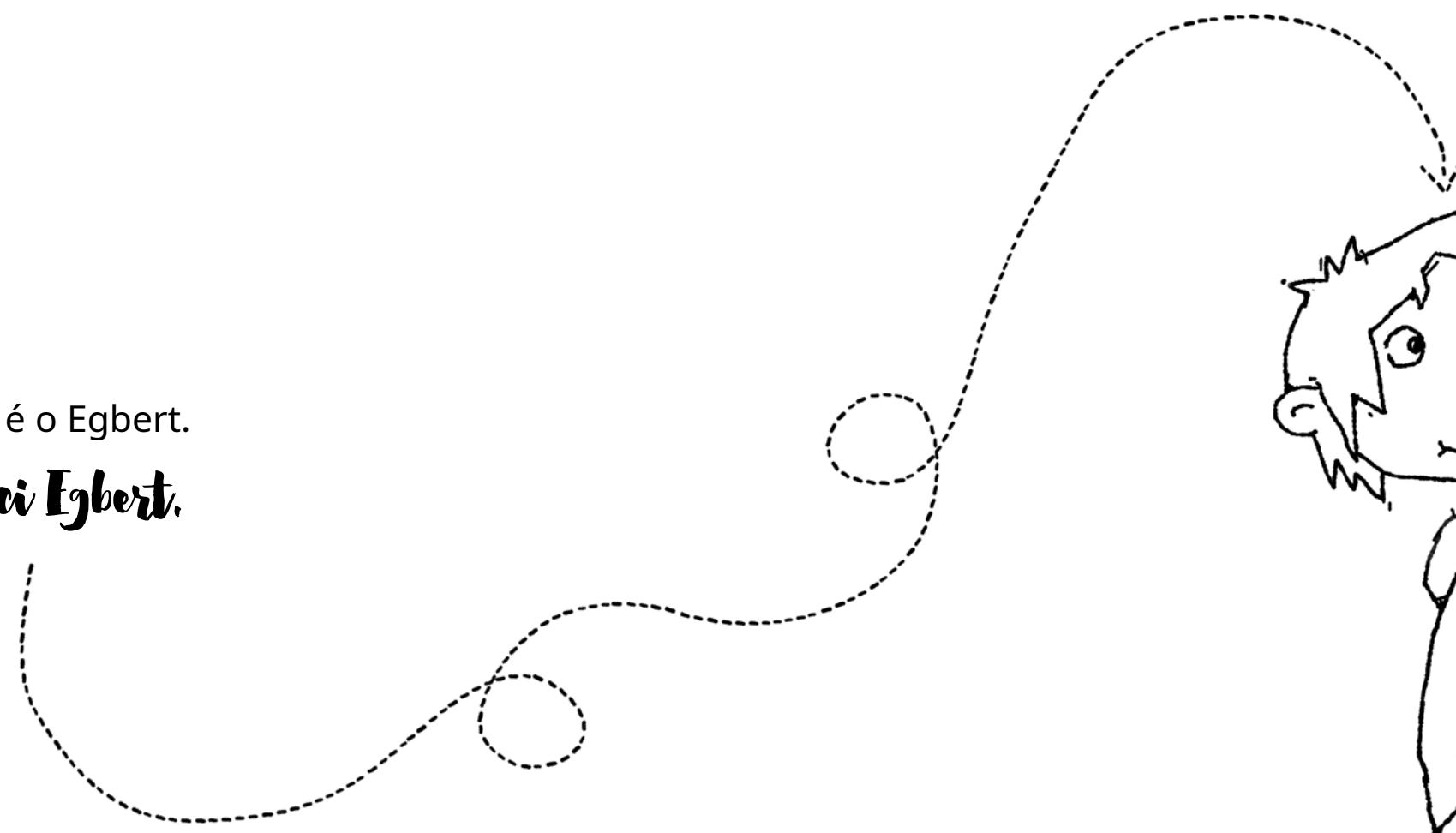
Translation (French): Anita Luft, Laurence Wuillemain and EUP Team



[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)

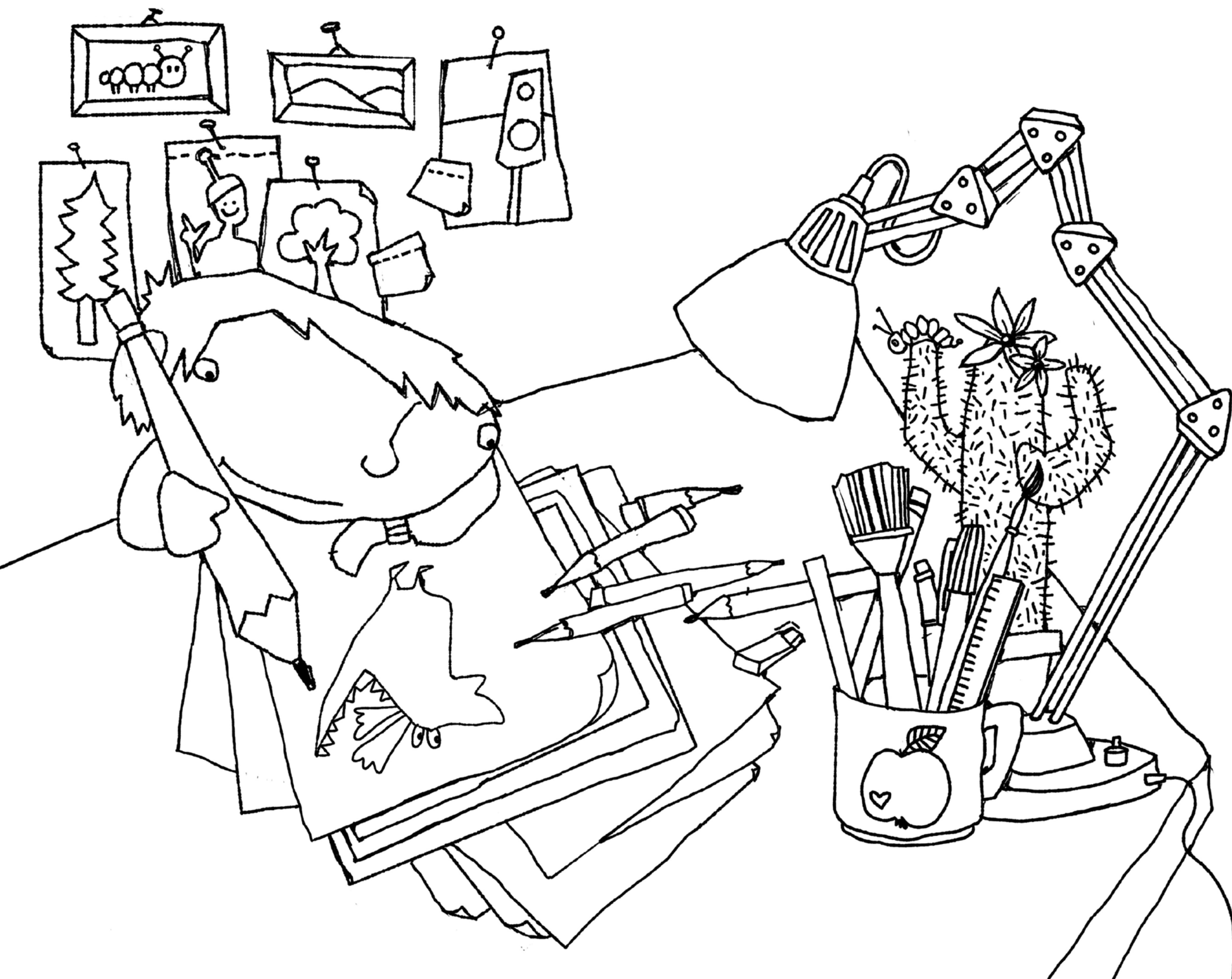


Este é o Egbert.  
**Voici Egbert.**



Eu sou o Egbert.  
**Je suis Egbert.**





O Egbert gosta de coisas verdes.  
Especialmente de esmeraldas  
e dragões.

*Egbert aime les choses vertes.  
Surtout les émeraudes et  
les dragons.*

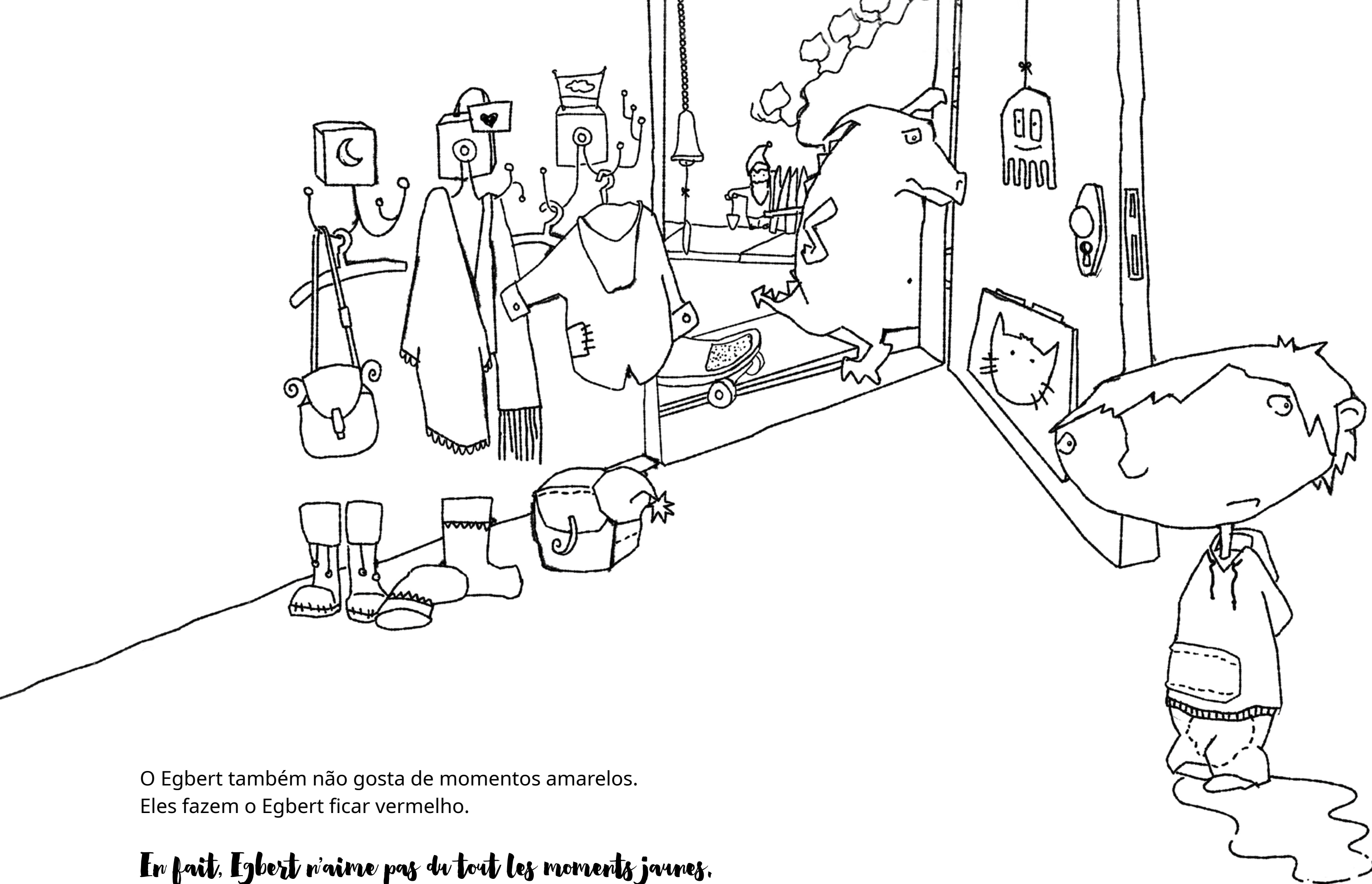
O Egbert não gosta de sonhos amarelos.

*Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.*









O Egbert também não gosta de momentos amarelos.  
Eles fazem o Egbert ficar vermelho.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.  
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



Este é o Manfred.

**Voici Manfred.**





XIXIBERT! XIXIBERT!  
EGBERT É UM BEBÉ!

**PIPIBERT ! PIPBERT !  
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

Quando o Manfred é mau, o Egbert também fica vermelho.  
Muito zangado e vermelho.

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.  
Il rougit de colère.*



Maufred estúpido!  
Queria ter uma máquina-faz-xixi-nas-tuas-calças!

*Tu es méchant, Mochefred! Je me souhaite une  
machine qui fait faire pipi dans la culotte!*





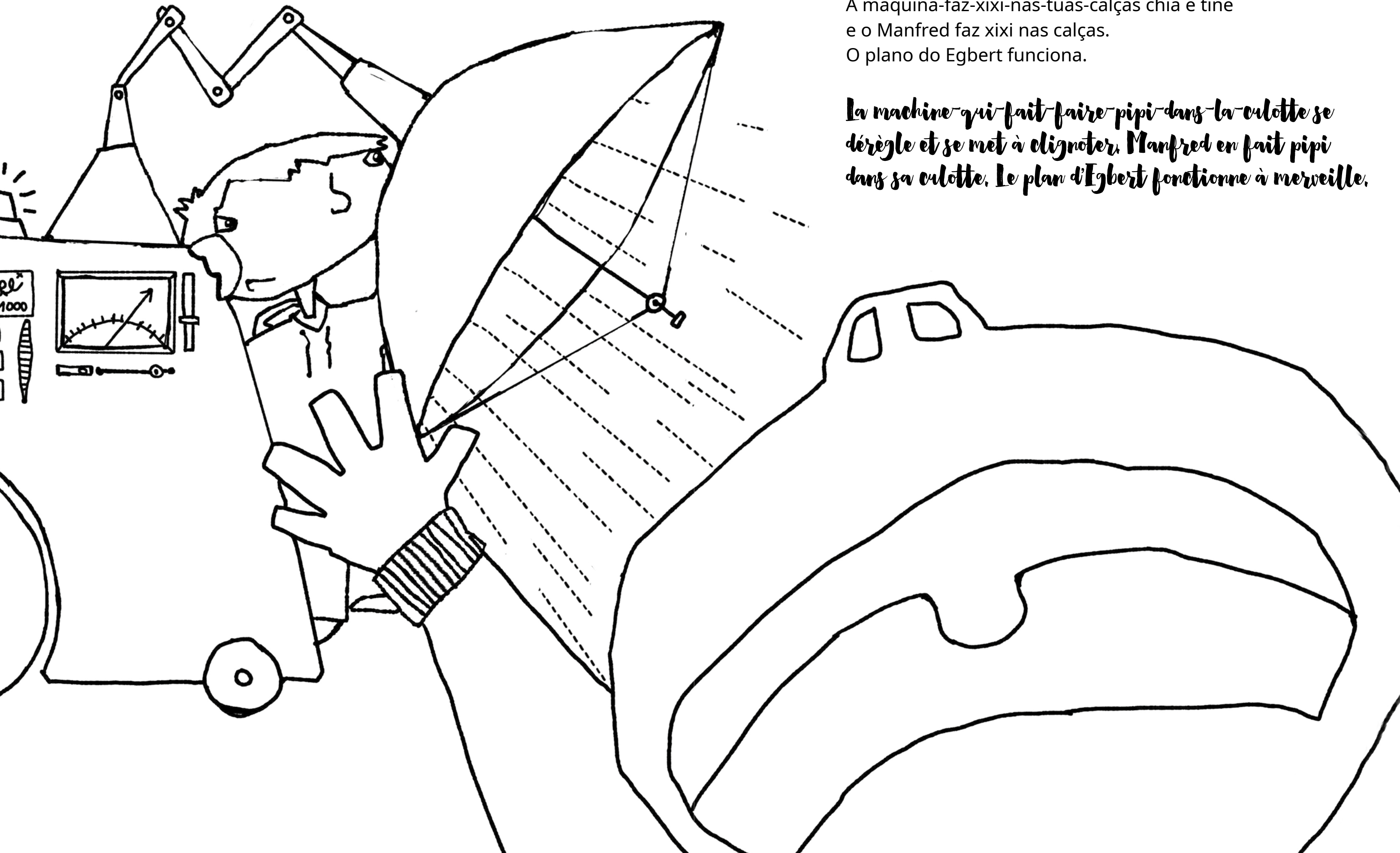
O Egbert tem um plano.  
O Manfred ficará... admirado!

*Egbert a une idée,  
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*









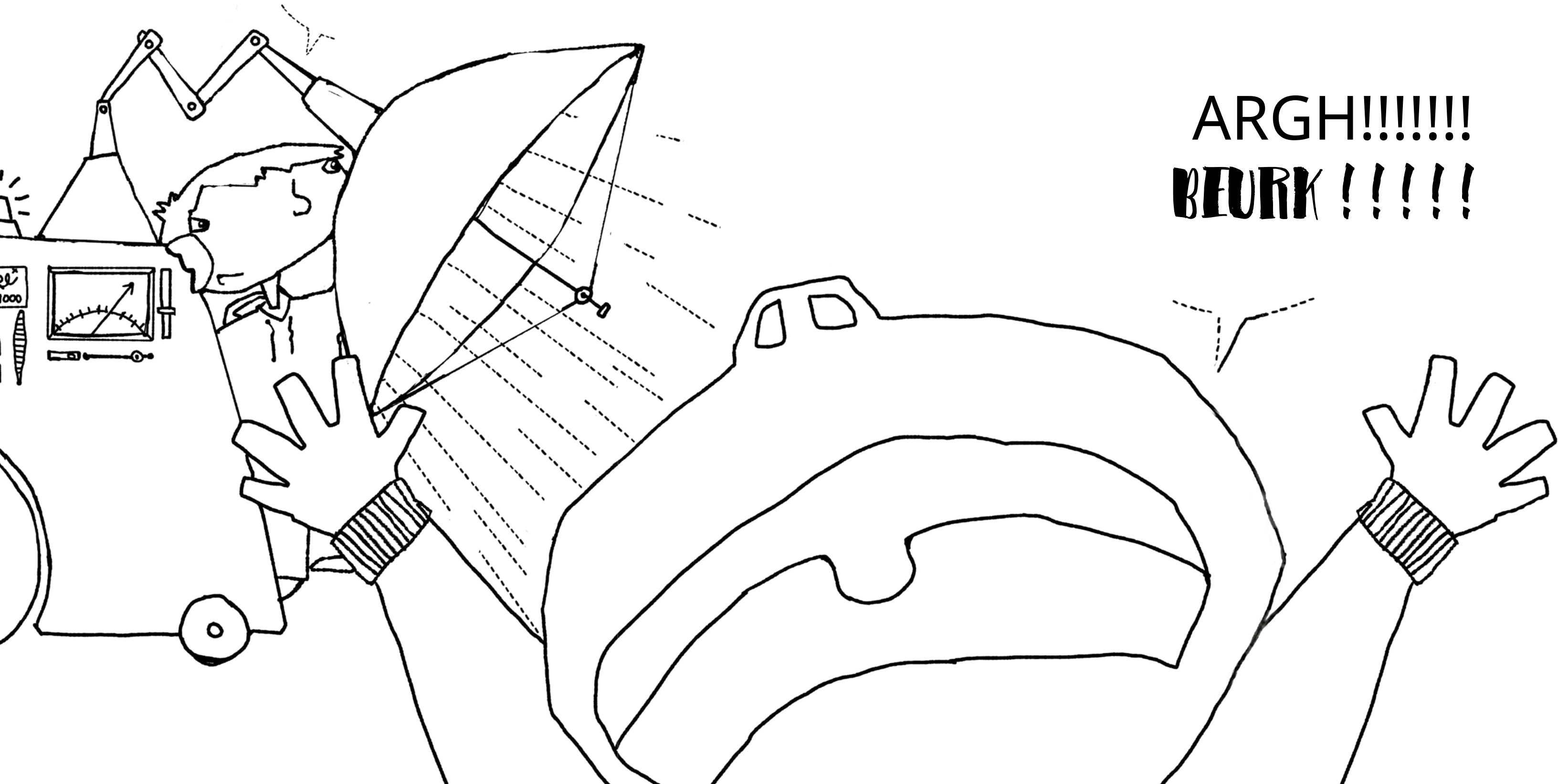
A máquina-faz-xixi-nas-tuas-calças chia e tine  
e o Manfred faz xixi nas calças.  
O plano do Egbert funciona.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se  
dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi  
dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

XIXIFRED! XIXIFRED!  
MANFRED É UM BEBÉ!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !  
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**

**ARGH!!!!!!  
BEURK!!!!!!**

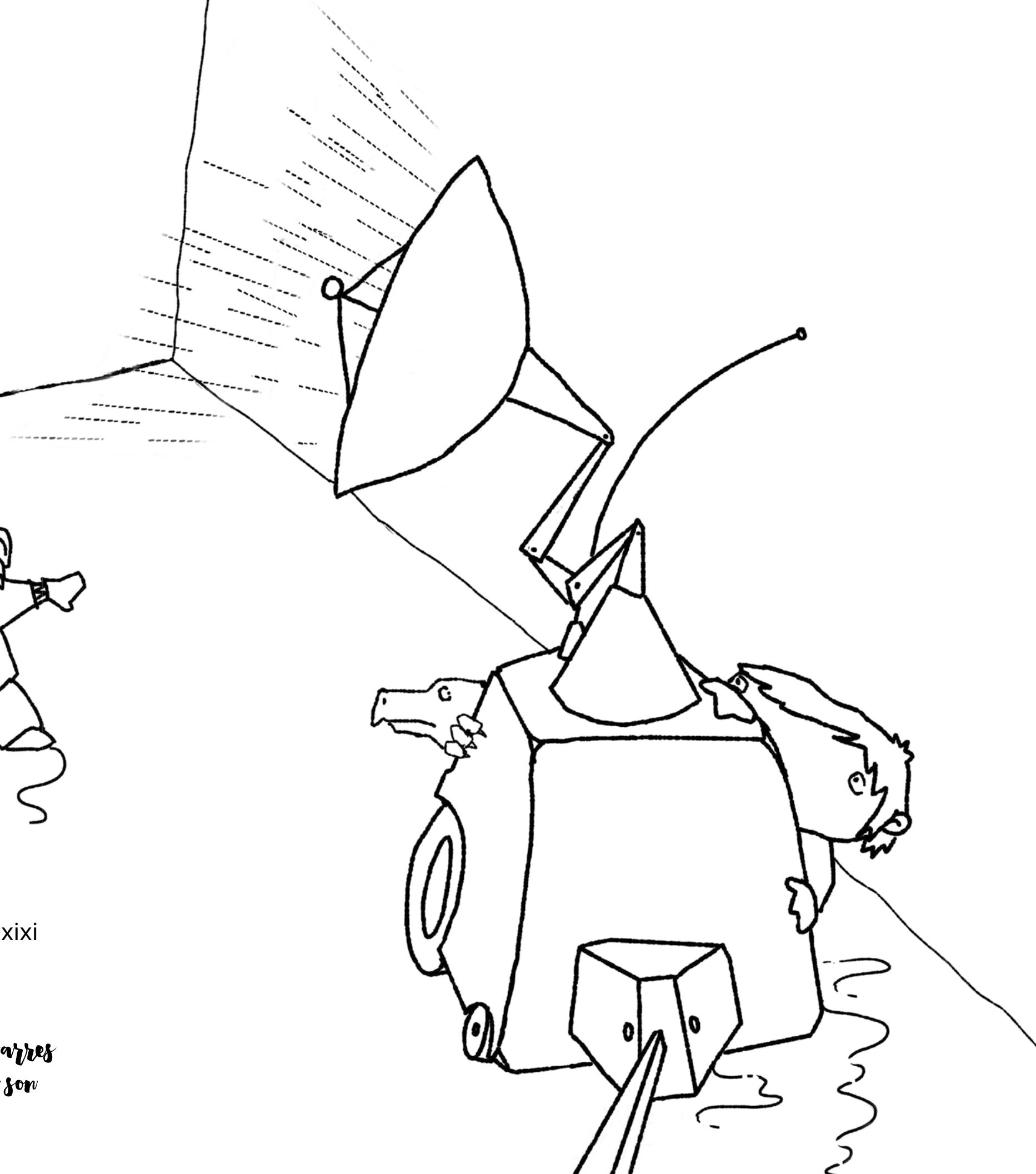






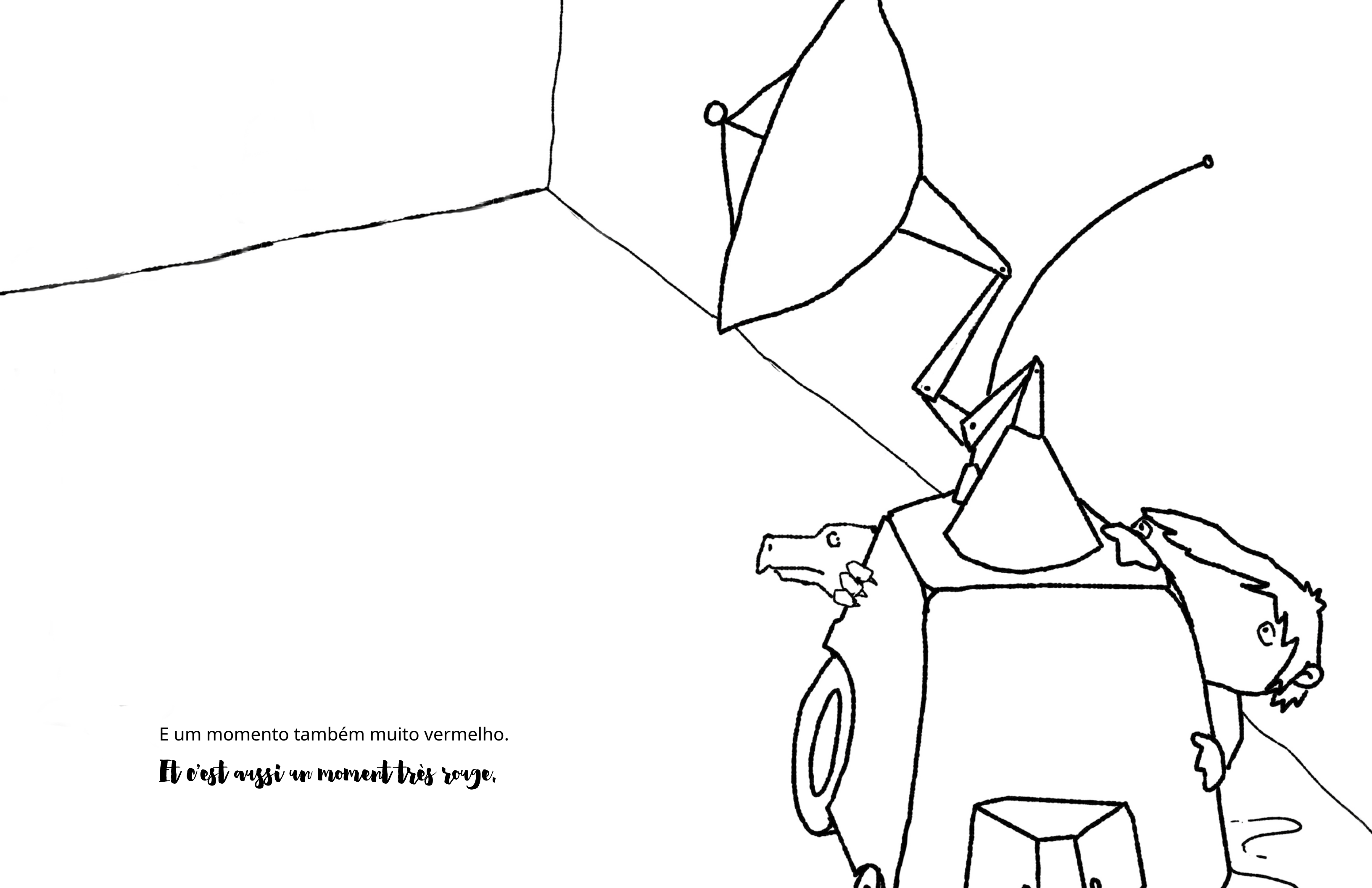
A máquina-faz-xixi-nas-tuas-calças rugue e zumbe e todos fazem xixi nas calças. Até o Egbert e o seu amigo dragão. Um momento muito amarelo.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son ami le dragon. C'est un moment très jaune.*



E um momento também muito vermelho.

*Et c'est aussi un moment très rouge.*



Suspiro. Queria ter  
um sonho verde!

**OUH. Je me souhaite  
un rêve en vert!**



Oh não! Eu transformei o Manfred  
num Xixifred e transformei-me  
num Maubert. Desculpem!

**Oh non! J'ai fait de Manfred un  
Pipifred! Je suis devenu un  
Mochebert! Je suis désolé!**





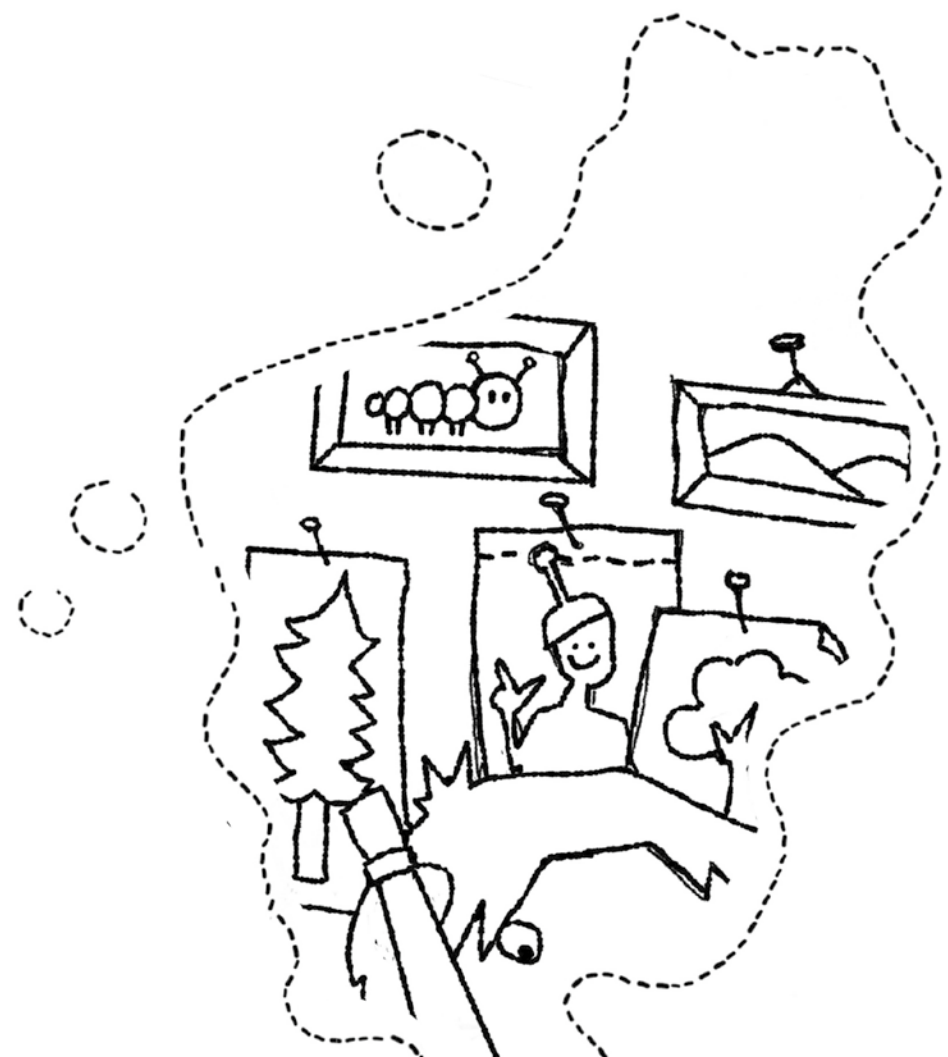


















## *Imprimer ce livre d'images pour enfants ?*

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)







## Biographie de l'auteur...



**Philipp B. Winterberg M.A.** a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



